

国际关系学书系

STRENGTHENING
WOMEN'S
VOICES

传播语境中的女性 与环保

[菲律宾] 马德雷德·莫斯科索 主编
刘利群 主译

中国传媒大学出版社

国际关系学书系

传播语境中的女性 与环保

[菲律宾] 马德雷德·莫斯科索 主编
刘利群 万彬彬 包蕾 译

中国传媒大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

传播语境中的女性与环保 / (菲律宾) 马德雷德·莫斯科索 (Moscoso, M.) 主编; 刘利群, 万彬彬, 包蕾译. —北京: 中国传媒大学出版社, 2006. 1

ISBN 7-81085-636-7

I. 女… II. ①莫…②刘…③万…④包… III. 女性—环境保护—工作人员—培训 IV. X

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 139181 号

Copyright © 2005, Marshall Cavendish International (Singapore) Private Limited. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form by any means, or stored in any retrieval system or any nature without the prior written permission of Marshall Cavendish International (Singapore) Private Limited.

ISBN 981-210-236-1

本书简体中文版专有出版权由 Marshall Cavendish International (Singapore) Private Limited 授予中国传媒大学出版社, 在中国大陆地区销售 (不包括香港、台湾、澳门地区)。未经出版者书面许可, 不得以任何形式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

北京市版权局著作权合同登记图字: 01-2005-5907

传播语境中的女性与环保

主 编 [菲律宾] 马德雷德·莫斯科索 (Mildred Moscoso)

译 者 刘利群 万彬彬 包 蕾

责任编辑 赵 欣

责任印制 曹 辉

封面设计 源大设计工作室

总 监 制 王 进

出 版 人 蔡 翔

出版发行 中国传媒大学出版社 (原北京广播学院出版社)

北京市朝阳区定福庄东街 1 号 邮编 100024

电话: 86-10-65450532 65450528 传真: 65779405

http://www.cucp.com.cn

经 销 新华书店总店北京发行所

印 刷 北京市后沙峪印刷厂

开 本 850 × 1168mm 1/32

印 张 10

版 次 2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 7-81085-636-7/K·636 定 价: 29.80 元

版权所有

翻印必究

印装错误

负责调换

亚洲媒介信息传播中心

受益于德意志联邦共和国爱伯特基金会和新加坡政府的资助，亚洲媒介信息传播中心作为一个非盈利性的非政府组织在1971年成立。

中心目前设置于新加坡南洋理工大学的传播信息学院，并与该学院保持着密切的合作关系。双方在媒介培训、研究、会议和出版等方面已经建立了合作。

亚洲媒介信息传播中心作为一个资源中心的功能是汇集并发散有关传播的学问以及传播在亚洲的影响。由于采用既有培训项目、专业研讨等实践层次的课题，又有研究项目、研讨会等理论层次的研究，中心确保了其活动的现实意义与应用价值。研究项目主要分析传播的进程与变化，与此同时，培训项目用来促进提高传播的水平并增强传播的效果。

亚洲媒介信息传播中心的作用之一是增进人们对自然的认识，对社会中媒介结构、作用的了解，以便来发扬媒介的伦理道德和社会责任感；支持民主进程、参与媒介的发展与生产；提供机会来授权给那些处于传播/媒介环境中劣势的部门。

作为有效大众传播的助推器，亚洲媒介信息传播中心在与政府及国家实体合作的同时，也与世界银行、联合国教科文组织和英联邦等国际组织进行密切的合作。

亚洲媒介信息传播中心

Jurong Point PO Box 360

Singapore 916412

电话：(65) 67927570

传真：(65) 67927129

电邮：enquiries@ amic. org. sg

南洋理工大学 传播与信息学院

南洋理工大学传播与信息学院是新加坡首家从事媒介教育与研究的机构。学院成立于 1992 年，创建的初衷是为了满足新加坡及周边地区日益增长的对媒介工业和信息服务业高素质人才的需求。

学院提供“传播研究”学士学位（荣誉学位）的四年制课程，同时也开设以课程作业或研究为主的研究生课程，学生可获得硕士和博士学位。

学院在教育上追求卓越。这种追求以一门经过设计的创新课程为开端，该课程将理论与实践培训完美地结合起来。学院在全球范围内的院校和行业招聘教职员工。另外，国家艺术实验室里用于打印、多媒体、广告与宣传、音频/电台、视频/电视制作等等的设施也都安置在造价 2260 万新币的科学文献大楼内。

学院的目标是发展成为高水平的研究中心。该学院为了设立更多的对于新加坡及周边地区而言具有重要意义的传播课题和有关政策问题的研究项目，已经与一些传播学者、专业人士建立了并将继续通过项目合作、会议等其他的交流形式来保持这个国际化信息网络。学院加入世界级机构并与世界级机构开展合作；在同一地区举办的传播学论坛中处于了领先地位以及学院正在实施的一些项目研究等等，可以说，这些都为学院目标的实现作出了贡献。

南洋理工大学 传播和信息学院

31 Nanyang Link

Singapore 637718

电话：(65) 67904578

传真：(65) 67913082

电邮：wwwscs@ntu.edu.sg

<http://www/ntu.edu.sg/sci/>

引言

《传播语境中的女性与环保》，产生于亚洲媒介信息传播中心举行的一次研讨会——培养女性传播者在提高环境意识、加强环境保护方面的能力。此次研讨会由瑞典国际发展局资助，于2001年11月5日至11月9日在泰国曼谷召开。

此次研讨会汇集了媒介从业人员、民间妇女组织代表以及来自亚洲七个国家：柬埔寨、老挝、印度尼西亚、马来西亚、菲律宾、泰国和越南的研究人员。我很荣幸地成为了其中的一员。对于我而言，在这次研讨会上真是大开眼界，因为我看到了东盟地区实际上是整个世界就环境而言是怎样相互紧密相联的，以及我们是怎样相互帮助来减轻我们所承受的不幸的。国家报告指出了东盟地区妇女的地位，以及妇女们在某种文化的局限下如何成为环境

倡导者。

培训的大部分时间都用来讲授制作小册子、海报、录像带、街区戏剧介绍等传播材料的技巧，以此来提高社区居民这一层面的环境意识和环境保护。社区及社区媒介之所以得到了强调，是因为正是在社区里，人们才会更强烈地感受到环境的问题，而且采取解决这些问题的正面行动也应该从社区中展开。

研讨会的议程及观点在制作这本由亚洲媒介信息传播中心资助的培训手册中得到了很好的应用。而且我也无比荣幸地成为这本手册的制作成员之一。

这本培训手册是您、培训人员和操作者的一位向导，可以用来指导这样的培训——加强东盟妇女作为环境传播者的能力，以及掌握一些具有概括性的原则。

尽管我们相信手册可以按章进行，但是我们更相信您能凭借作为培训人员和操作者的智慧来选择参加人员所需要的题目，您处在一个最佳位置去了解手册的哪些内容将对您的观众最有用。因此，您可以选择按章进行，也可以选择那些您感到最急需需要的特定题目，并从那里开始。

尽管这本手册涵盖的内容还不是很全面，并且已经按照东盟妇女传播者的意愿制作了出来，但是我们相信手册中的课程对于各地所有那些严肃对待自己作为环境倡导者、服务者的男人与女人来说都将是有所用处的。

但是，《传播语境中的女性与环保》也正如标题所说到的那样。这仅仅是我们微不足道的贡献：通过加强女性传播者作为环境倡导者——她们的声音必须被听到——的能力来提高环境意识和加强环境保护。毕竟，由于是女性，她们一直不知不觉地赢得了自然界养育者的角色。因此，如果她们的声音还没有被听到或者是悄声地出现，那么，这本手册就是尝试加强她们作为有效环境倡导者的声音。

至于那些已经成为环境倡导者的妇女，我们则希望这本手册可以帮助她们重视加强自身在环境意识、环境保护方面的能力。

因此，让我们赋予女性以权利，让其加入到男性中间为反对环境恶化而战。这一时代已经到来，男人们不必独自行动，妇女也不必掩饰她们的力量与能力或者保持沉默。在拯救我们的环境这一全球性的活动中，需要我们所有人的努力。

这是我们谦恭的贡献，我们将其献给东盟地区的妇女。让您的声音被听见！

项目协调者

MILDRED O. MOSCOSO

操作指南

在您使用这本手册之前，下面提供一些将会对您有所帮助的信息。

培训手册是关于什么的

在您手中的是这样一本手册，指导您来举办一个为期 11 天，定名为“培养妇女传播者在提高环境意识、加强环境保护方面的能力”的培训会议。这一培训会议改自一个有着相同题目、为期五天的研讨会，该研讨会于 2001 年 11 月 5 日至 9 日在泰国曼谷召开。此次培训由亚洲媒介信息传播中心组织，得到了瑞典国际发展局的支持，培训对象则是来自东盟地区的妇女代表。

亚洲媒介信息传播中心通过菲律宾发展基金大学、有限公司，委托菲律宾罗斯班挪斯大学的发展传播学院来为妇女传播者制作这本培训手册，以便她们可以有能力和社区妇女开设一门有关环境意识及保护方面的培训课程。

手册是为谁而作

这本手册是给那些将指导培训的培训人员或操作者阅读的。他们应该至少掌握传播、传播理论和传播计划的基础知识。

如果她们对自己社区或地区的环境问题有着深刻的了解，那也将是很有帮助的。

培训的参加人员，从另一方面说，是那些将参与到她们所在

地区为环境传播而努力的社区妇女们。她们应该具备的唯一条件就是，她们渴望帮助提高她们自己社区的居民的环境意识，并加强环境保护。

手册的目标是什么

手册旨在：

1. 介绍东盟环境情况的概貌；
2. 提出有关环境传播的概念；
3. 探讨妇女与环境的关系，她们能够为保护环境做些什么，以及怎样去做；
4. 讲授传播方案的不同步骤；
5. 培训妇女传播者准备并制作媒介资源，即低成本的印刷媒介、社区广播、小型视频节目以及社区戏剧。

手册是怎样组织的

为了方便您的使用，手册一共八章。前三章提供了准许妇女成为环境倡导者的依据。后五章集中在她们将需要用到的一些特定传播技巧，重点是将这些技巧应用在社区这一层面，以便达到为环境意识、环境保护进行有效传播的目的。

每一章都包括课程、讨论以及配合每个主要题目的活动。有些章节还有案例学习和对题目讨论有帮助的附录。

在每章的最后您都会找到一个“操作指南”——快速的告诉操作者课程可以怎样来讲授，以及活动可以怎样有效地来组织。换句话说，操作指南是您的一个贯穿整章的领航性工具。

培训应该是多长时间

这本培训手册是为 11 天的培训课程设计的。整个培训计划可以在这本手册最后的“全部培训课程指南”中找到。但是，

您也可以自行确定培训计划。

每章对于每一部分来讲都有一个具体规定的日期和小时。每章结尾的操作指南给出了每一个题目具体的时间期限。因此，如果您觉得您的学员已经了解了某一题目，或者是如果您感到一些信息比另外的信息更急需，那么您可以选择缩短培训部分，而仅仅强调那些参加人员需要掌握的信息。这些章是这样来设计的，可以单独讲授，也可以作为整个培训课程的一部分。您作为培训人员/操作者，可以根据参加人员的需要和资助组织/机构的实力来制定培训方案。

主编简介

马德雷德·莫斯科索 女，菲律宾人。是菲律宾陆斯·班纳斯的菲律宾大学发展传播学院远程及函授课程的专家，同时也是亚洲信息与传播研究中心（AMIC）资助的“增强女性传播者的能力、提升环境意识及进行保护”工作组的成员之一。

主译简介

刘利群 女，博士，中国传媒大学教授，研究生导师。联合国教科文组织中国传媒大学媒介与女性教席主持人。现任该校国际传播学院院长、媒介与女性研究中心主任。研究方向包括新闻学、媒介与性别、西方广播电视等。主要著作有：《社会性别与媒介传播》、《网络传播与新闻媒体》、《独立制片——从构思到发行的全程指导》、《组织传播——平衡创造性和约束》、《国际传播——全球都市的历史、冲突及控制》等。

国际关系学书系 (第三批)

- | | |
|-------------------------|---------|
| 博弈：冷战后的美国与中国 | 刘 明 著 |
| 国际关系学在中国 | 肖欢容 主编 |
| 国际战略与国家安全研究 | 何 兰 主编 |
| 国际政治中的中国外交 | 杨 勉 主编 |
| 和平的地理学
——中国学者论东亚地区主义 | 肖欢容 主编 |
| 跨国危机管理
——理论、方法及案例分析 | 龙小农 著 |
| 信息全球化与国际关系 | 仪名海 主编 |
| 国家形象构建 | 李正国 著 |
| 中国对外传播 | 张桂珍 著 |
| 当代世界政治经济与国际关系 | 吕艳君 等主编 |
| 美国话语
——传播美国新闻与文化 | 陈宇知 编著 |
| 传播语境中的女性与环保 | 刘利群 等译 |
| 媒体与恐怖主义 | 赵雪波 等译 |
| 全球化背景下的文化权利 | 张毓强 等译 |

出版人 / 蔡 翔

总 监 制 / 王 进

责任编辑 / 赵 欣

装帧设计 / 源大设计工作室

目 录

◎

目
录

引言 / 1

操作指南 / 4

第一章 东南亚国家联盟环境情况 / 1

第二章 环境传播 / 27

第三章 妇女与环境 / 37

第四章 传播计划 / 85

第五章 媒介资源的准备与制作:

印刷媒介 / 123

第六章 媒介资源的准备与制作:

社区电台广播 / 179

第七章 媒介资源的准备与制作:

小型视频和有线电视 / 217

第八章 媒介资源的准备与制作:

社区戏剧 / 267

结束语 / 306

第一章

东南亚国家联盟环境情况

DINAH PURA T. DEPOSITARIO

MIDRED O. MOSCOSO

目标

到这章结束时，参加人员应该能够：

1. 鉴别东盟成员国家中重要的环境问题；
2. 识别她们社区中具体的环境问题。

引言

当五个东南亚国家在 1967 年成立东南亚国家联盟 (The Association of Southeast Asian Nations, 简称 ASEAN、东盟) 的时候, 他们陈述的目的是促进原始成员国——印度尼西亚、马来西亚、菲律宾、新加坡和泰国——之间的经济发展和区域合作。创立者论证到: 通过联合到一起, 它们的经济影响力 (economic clout) 将比它们以竞争的方式独自行动的影响力更大 (Jafaar, 1999)。自从那时候起, 东盟逐渐扩展, 吸收了一些其他的邻近国家, 即文莱、柬埔寨、老挝、缅甸、越南。这些东盟成员国 (ASEAN Member Countries, 简称 AMCs) 已经在它们之间保持和培育了一贯的密切合作, 不仅仅共同处理经济问题, 也共同应付其他重要的令人担忧的问题, 其中最为迫切的问题之一就是环境问题。

东南亚地区拥有世界上最丰富多样的自然环境。自然资源的使用在国家的安宁以及依赖这些资源进行消费和生产的 5 亿人民的幸福中扮演着重要的角色。但是丰富多样的资源也对环境的保护提出了挑战 (ASEAN, 2001)。这种挑战出现在这样一个重要的时期, 大多数东盟成员国正挣扎着从这一区域所遭受的亚洲金融危机中得以恢复, 然而与此同时, 又面临着一些环境问题。

东盟领导人将环境的保护及自然资源的可持续使用与管理看作是他们国家及地区保持经济长期发展的最根本问题 (ASEAN, 2001)。确实, 这些国家, 虽然在许多方面存在着不同, 但是他们拥有一个共同的愿望, 即“继续保持社会—经济发展的同时, 以环境合理持续发展为原则, 保持两者的平衡发展” (ASEAN, 2000)。

但是, 这并不是一个可以轻易达到的目标。目前正困扰着这